

Số: 54/2015/TT-BCT

Hà Nội, ngày 30 tháng 12 năm 2015

**THÔNG TƯ**

**Quy định Danh mục hàng hóa mua bán, trao đổi của cư dân biên giới**

SỞ CÔNG THƯƠNG GIA LAI

**ĐẾN**

Số: ..... 80 .....

Ngày: ..... 12/01 .....

**Chuyên:**

Căn cứ Nghị định số 95/2012/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2012 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Công Thương;

**Lưu hồ sơ số:**

Công Thương;

Căn cứ Quyết định số 52/2015/QĐ-TTg ngày 20 tháng 10 năm 2015 của Thủ tướng Chính phủ về việc quản lý hoạt động thương mại biên giới với các nước có chung biên giới;

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Thương mại Biên giới và Miền núi, Bộ trưởng Bộ Công Thương ban hành Thông tư quy định Danh mục hàng hóa mua bán, trao đổi của cư dân biên giới.

**Điều 1. Phạm vi điều chỉnh**

Thông tư này quy định Danh mục hàng hóa mua bán, trao đổi của cư dân biên giới theo quy định tại Chương III Quyết định số 52/2015/QĐ-TTg ngày 20 tháng 10 năm 2015 của Thủ tướng Chính phủ về việc quản lý hoạt động thương mại biên giới với các nước có chung biên giới.

**Điều 2. Đối tượng áp dụng**

1. Cư dân biên giới theo quy định tại Điều 11 Quyết định số 52/2015/QĐ-TTg ngày 20 tháng 10 năm 2015 của Thủ tướng Chính phủ về việc quản lý hoạt động thương mại biên giới với các nước có chung biên giới.
2. Các cơ quan, tổ chức, cá nhân có liên quan đến quản lý và điều hành hoạt động thương mại biên giới.

**Điều 3. Danh mục hàng hóa mua bán, trao đổi của cư dân biên giới**

1. Hàng hóa của cư dân biên giới là hàng hóa được sản xuất tại nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam hoặc nước láng giềng do cư dân biên giới mua bán, trao đổi ở khu vực biên giới hai bên để phục vụ các nhu cầu sinh hoạt, sản xuất của cư dân biên giới.
2. Danh mục hàng hóa được nhập khẩu vào nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam dưới hình thức mua bán, trao đổi hàng hóa cư dân biên giới quy định tại Phụ lục kèm theo Thông tư này.

3. Các mặt hàng ngoài danh mục quy định tại Thông tư này không được nhập khẩu vào nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam dưới hình thức mua bán, trao đổi hàng hóa của cư dân biên giới, trừ trường hợp cần thúc đẩy sản xuất hoặc cung ứng hàng hóa thiết yếu đối với đời sống hàng ngày của cư dân biên giới hoặc do ảnh hưởng thiên tai, dịch bệnh, Bộ trưởng Bộ Công Thương sau khi trao đổi với Ban chỉ đạo thương mại biên giới Trung ương ban hành quyết định cho phép cư dân biên giới được mua bán, trao đổi một số mặt hàng ngoài danh mục quy định tại Thông tư này trên từng địa bàn với thời gian cụ thể.

4. Trường hợp cần đảm bảo an toàn thực phẩm, phòng ngừa dịch bệnh qua biên giới, Bộ trưởng Bộ Công Thương sau khi trao đổi với Ban Chỉ đạo Thương mại biên giới Trung ương ban hành quyết định tạm ngừng nhập khẩu một số mặt hàng trong danh mục hàng hóa mua bán, trao đổi của cư dân biên giới trên từng địa bàn cụ thể.

#### **Điều 4. Hiệu lực thi hành**

1. Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15 tháng 02 năm 2016.

2. Bãi bỏ Thông tư số 42/2012/TT-BCT ngày 27 tháng 12 năm 2012 của Bộ Công Thương quy định Danh mục hàng hóa được phép nhập khẩu vào nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam dưới hình thức mua bán, trao đổi hàng hóa của cư dân biên giới.

3. Trong quá trình thực hiện nếu có vướng mắc, đề nghị phản ánh về Bộ Công Thương (Vụ Thương mại Biên giới và Miền núi) để kịp thời giải quyết./.

#### **Nơi nhận:**

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các Ban của Đảng;
- Các Văn phòng: TW, TBT, CTN, CP, QH;
- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc CP;
- Hội đồng Dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- HĐND, UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Kiểm toán Nhà nước;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- Cục Kiểm tra văn bản QPPL (Bộ Tư pháp);
- Công báo;
- Các Công TTĐT Chính phủ, Bộ Công Thương;
- Bộ Công Thương: BT, các TT, các đơn vị thuộc Bộ;
- Sở Công Thương các tỉnh, thành phố trực thuộc TW;
- Lưu: VT, BGMN (5b).

**BỘ TRƯỞNG**



**Vũ Huy Hoàng**

**Phụ lục**  
**DANH MỤC HÀNG HÓA MUA BÁN, TRAO ĐỔI**  
**CỦA CƯ DÂN BIÊN GIỚI**  
*(Kèm theo Thông tư số 54/2015/TT-BCT*  
*ngày 30 tháng 12 năm 2015 của Bộ trưởng Bộ Công Thương)*

Stt	Mã số			Mô tả hàng hóa
	Chương	Nhóm	Phân nhóm	
1	Chương 03	0301		Cá sống
2		0305		Cá, làm khô, muối hoặc ngâm nước muối; cá hun khói, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói; bột mịn, bột thô và bột viên làm từ cá, thích hợp dùng làm thức ăn cho người.
3	Chương 07			Rau và một số loại củ, thân củ và rễ ăn được (Toàn bộ chương 7)
4	Chương 08			Quả và quả hạch ăn được; vỏ quả thuộc họ cam quýt hoặc các loại dưa (Toàn bộ chương 8)
5	Chương 10	1005		Ngô
		1005	10 00	- Hạt giống
		1005	90	- Loại khác:
		1005	90 10	-- Loại dùng để rang nổ
		1005	90 90	-- Loại khác
6		1006		Lúa gạo
		1006	10	- Thóc:
		1006	10 10	-- Để gieo trồng
		1006	10 90	-- Loại khác
		1006	20	- Gạo lứt:
		1006	20 10	-- Gạo Thai Hom Mali
		1006	20 90	-- Loại khác
		1006	30	- Gạo đã xát toàn bộ hoặc sơ bộ, đã hoặc chưa đánh bóng hạt hoặc hồ:
		1006	30 30	-- Gạo nếp
		1006	30 40	-- Gạo Thai Hom Mali
				-- Loại khác:
		1006	30 91	--- Gạo lược sơ
		1006	30 99	--- Loại khác
		1006	40	- Tầm:
		1006	40 10	-- Loại dùng làm thức ăn chăn nuôi
		1006	40 90	-- Loại khác
7	Chương 11	1101	00 10	- Bột mì
		1108	11 00	-- Tinh bột mì
8	Chương 12	1201		Đậu tương, đã hoặc chưa vỡ mảnh.
		1201	10 00	- Hạt giống
		1201	90 00	- Loại khác
9		1202		Lạc chưa rang, hoặc chưa làm chín cách khác, đã hoặc chưa bóc vỏ hoặc vỡ mảnh.
		1202	30 00	- Hạt giống
				- Loại khác:

		1202	41	00	-- Lạc vỏ
		1202	42	00	-- Lạc nhân, đã hoặc chưa vỡ mảnh
10		1207	40		Hạt vùng:
		1207	40	10	-- Loại ăn được
		1207	40	90	-- Loại khác
11	Chương 13	1301			Nhựa cánh kiến đỏ; gồm tự nhiên, nhựa cây, nhựa gôm và nhựa dẫu (ví dụ, nhựa thơm từ cây balsam).
		1301	20	00	- Gôm Ả rập
		1301	90		- Loại khác:
		1301	90	10	-- Gôm benjamin
		1301	90	20	-- Gôm damar
		1301	90	30	-- Nhựa cây gai dầu
		1301	90	40	-- Nhựa cánh kiến đỏ
		1301	90	90	-- Loại khác
12	Chương 14	1401			Nguyên liệu thực vật chủ yếu dùng để tết bện (như: tre, song, mây, sậy, liễu gai, cây bắc, cọ sợi, đã rửa sạch, chuội hoặc các loại rom, rạ ngũ cốc đã tẩy hoặc nhuộm và vỏ cây đoạn).
		1401	10	00	- Tre
		1401	20		- Song, mây:
					-- Nguyên cây:
		1401	20	11	--- Thô
		1401	20	12	--- Đã rửa sạch và sulphuro hóa
		1401	20	19	--- Loại khác
					-- Lõi cây mây đã tách:
		1401	20	21	--- Đường kính không quá 12 mm
		1401	20	29	--- Loại khác
		1401	20	30	-- Vỏ (cật) cây mây đã tách
		1401	20	90	-- Loại khác
		1401	90	00	- Loại khác
13	Chương 19	1902	30		- Sản phẩm từ bột nhào khác:
		1902	30	20	-- Mì, bún làm từ gạo ăn liền
		1902	30	30	-- Miến
		1902	30	40	-- Mì ăn liền khác
		1902	30	90	-- Loại khác
14	Chương 20	2008	19	10	--- Hạt điều
15	Chương 25	2501	00	10	- Muối ăn
16		2505			Các loại cát tự nhiên, đã hoặc chưa nhuộm màu, trừ cát chứa kim loại thuộc Chương 26.
		2505	10	00	- Cát oxit silic và cát thạch anh
		2505	90	00	- Loại khác
17		2523			Xi măng Portland, xi măng nhôm, xi măng xi (xốp), xi măng super sulphat và xi măng chịu nước (xi măng thủy lực) tương tự, đã hoặc chưa pha màu hoặc ở dạng clanhke.
		2523	10		- Clanhke xi măng:
		2523	10	10	-- Để sản xuất xi măng trắng
		2523	10	90	-- Loại khác
					- Xi măng Portland:

		2523	21	00	- - Xi măng trắng, đã hoặc chưa pha màu nhân tạo
		2523	29		-- Loại khác:
		2523	29	10	--- Xi măng màu
		2523	29	90	--- Loại khác
		2523	30	00	- Xi măng nhôm
		2523	90	00	- Xi măng chịu nước khác
18	Chương 27	2701			Than đá; than bánh, than quả bàng và nhiên liệu rắn tương tự sản xuất từ than đá.
19		2702			Than non, đã hoặc chưa đóng bánh, trừ than huyền.
20		2703			Than bùn (kể cả bùn rác), đã hoặc chưa đóng bánh.
21		2704			Than cốc và than nửa cốc (luyện từ than đá), than non hoặc than bùn, đã hoặc chưa đóng bánh; muội bình chung than đá.
22		2705	00	00	Khí than đá, khí than ướt, khí than và các loại khí tương tự, trừ các loại khí dầu mỏ và khí hydrocarbon khác.
23	Chương 31	3102	10	00	- Urê, có hoặc không ở trong dung dịch nước
24	Chương 40	4001			Cao su tự nhiên, nhựa cây balata, nhựa két, nhựa cây cúc cao su, nhựa cây họ sacolasea và các loại nhựa tự nhiên tương tự, ở dạng nguyên sinh hoặc dạng tấm, lá hoặc dải.
25	Chương 42	4202	12		- - Mặt ngoài bằng plastic hoặc vật liệu dệt:
					--- Cặp, túi đeo vai cho học sinh:
		4202	12	11	---- Mặt ngoài bằng sợi lưu hóa
		4202	12	19	---- Loại khác
					--- Loại khác:
		4202	12	91	---- Mặt ngoài bằng sợi lưu hóa
		4202	12	99	---- Loại khác
26	Chương 44				Gỗ và các mặt hàng bằng gỗ; than từ gỗ (Toàn bộ chương 44)
27	Chương 62	6209			Quần áo may sẵn và phụ kiện may mặc cho trẻ em.
28	Chương 64	6401			Giày, dép không thấm nước có đế ngoài và mũ bằng cao su hoặc plastic, mũ giày, dép không gắn hoặc lắp ghép với đế bằng cách khâu, tán đinh, xoáy ốc, cắm đế hoặc các cách tương tự.
29	Chương 68	6801	00	00	Các loại đá lát, đá lát lê đường và phiến đá lát đường, bằng đá tự nhiên (trừ đá phiến).
30	Chương 69	6902			Gạch, gạch khối, ngói chịu lửa và các loại vật liệu xây dựng bằng gốm chịu lửa tương tự, trừ các sản phẩm làm bằng bột silic hóa thạch hoặc đất silic tương tự.
		6902	10	00	- Chứa trên 50% tính theo trọng lượng là 1 hay nhiều nguyên tố magie (Mg), canxi (Ca) hoặc crom (Cr), thể hiện ở dạng magie oxit (MgO), canxi oxit (CaO) hoặc crom oxit (Cr <sub>2</sub> O <sub>3</sub> )
		6902	20	00	- Chứa trên 50% tính theo trọng lượng là oxit

					nhôm (Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ), đioxit silic (SiO <sub>2</sub> ) hoặc hỗn hợp hay hợp chất của các chất này
		6902	90	00	- Loại khác
31	Chương 73	7308			Các kết cấu bằng sắt hoặc thép (trừ nhà lắp ghép thuộc nhóm 94.06) và các bộ phận rời của các kết cấu (ví dụ, cầu và nhịp cầu, cửa cổng, tháp, cột lưới, mái nhà, khung mái, cửa ra vào, cửa sổ, và các loại khung cửa, ngưỡng cửa ra vào, cửa chớp, lan can, cột trụ và các loại cột khác), bằng sắt hoặc thép; tấm, thanh, góc, khuôn, hình ống và các loại tương tự, đã được gia công để dùng làm kết cấu xây dựng, bằng sắt hoặc thép.
32	Chương 82	8201			Dụng cụ cầm tay, gồm: mai, xẻng, cuốc chim, cuốc, dụng cụ xới và làm tơi đất, chĩa và cào; rìu, câu liềm và các dụng cụ tương tự dùng để cắt chặt; kéo cắt cây và kéo tia cây các loại; hái, liềm, dao cắt cỏ, kéo tia xén hàng rào, cái nêm gỗ và các dụng cụ khác dùng trong nông nghiệp, làm vườn hoặc trong lâm nghiệp.
		8201	10	00	- Mai và xẻng
		8201	30		- Cuốc chim, cuốc, dụng cụ xới và cào đất:
		8201	30	10	-- Dụng cụ xới và cào đất
		8201	30	90	-- Loại khác
		8201	40	00	- Rìu, câu liềm và các dụng cụ tương tự dùng để cắt chặt
		8201	50	00	- Kéo tia cây và kéo cắt tia tương tự loại sử dụng một tay của người làm vườn và kéo để tia loại lớn (kể cả kéo xén lông gia cầm)
		8201	60	00	- Kéo tia xén hàng rào, kéo tia xén sử dụng hai tay và các dụng cụ tương tự loại sử dụng hai tay
		8201	90	00	- Dụng cụ cầm tay khác thuộc loại sử dụng trong nông nghiệp, làm vườn hoặc lâm nghiệp
33		8215			Thìa, đĩa, muôi, thìa hớt kem, hớt bột, đồ xúc bánh, dao ăn cá, dao cắt bơ, kẹp gấp đường và các loại đồ dùng nhà bếp hoặc bộ đồ ăn tương tự.
34	Chương 85	8507			Ắc qui điện, kể cả tấm vách ngăn của nó, hình chữ nhật hoặc hình khác (kể cả hình vuông).
		8507	10		- Bảng axit - chì, loại dùng để khởi động động cơ piston:
					-- Loại khác:
					--- 6V hoặc 12V, có dung lượng phóng điện không quá 200Ah:
		8507	10	92	---- Chiều cao (không bao gồm đầu cực và tay cầm) không quá 13 cm
		8507	10	93	---- Loại khác
					--- Loại khác:
		8507	10	94	---- Chiều cao (không bao gồm đầu cực và tay cầm) không quá 13 cm
		8507	10	99	---- Loại khác
		8507	20		- Ắc qui axit - chì khác:

					-- Loại khác:
					--- 6V hoặc 12V, có dung lượng phóng điện không quá 200Ah:
		8507	20	91	---- Chiều cao (không bao gồm đầu cực và tay cầm) trên 13 cm nhưng không quá 23cm
		8507	20	92	---- Loại khác
					--- Loại khác:
		8507	20	93	---- Chiều cao (không bao gồm đầu cực và tay cầm) trên 13 cm nhưng không quá 23cm
		8507	20	99	---- Loại khác
		8507	30		- Bảng niken-cadimi:
		8507	30	90	-- Loại khác
		8507	40		- Bảng niken-sắt:
		8507	40	90	-- Loại khác
		8507	50	00	- Bảng Nikel - hydrua kim loại
		8507	60		- Bảng ion liti:
		8507	60	10	-- Loại dùng cho máy tính xách tay (kể cả loại notebook và subnotebook)
		8507	60	90	-- Loại khác
		8507	80		- Ấc qui khác:
					-- Loại khác:
		8507	80	91	--- Loại dùng cho máy tính xách tay (kể cả loại notebook và subnotebook)
		8507	80	99	--- Loại khác
		8507	90		- Bộ phận:
					-- Các bản cực:
		8507	90	11	--- Cửa hàng hóa thuộc phân nhóm 8507.10.92, 8507.10.93, 8507.10.94 hoặc 8507.10.99
		8507	90	19	--- Loại khác
					-- Loại khác:
		8507	90	91	--- Cửa loại sử dụng cho máy bay
		8507	90	92	--- Vách ngăn ắc qui, làm từ mọi vật liệu trừ PVC
		8507	90	93	--- Loại khác, cửa hàng hóa thuộc phân nhóm 8507.10.92, 8507.10.93, 8507.10.94 hoặc 8507.10.99
		8507	90	99	--- Loại khác
35		8536			Thiết bị điện để đóng ngắt mạch hay bảo vệ mạch điện, hoặc dùng để đấu nối hay lắp trong mạch điện (ví dụ, cầu dao, rơ le, công tắc, chi tiết đóng ngắt mạch, cầu chì, bộ triệt xung điện, phích cắm, đui đèn và các đầu nối khác, hộp đấu nối), dùng cho điện áp không quá 1.000V; đầu nối dùng cho sợi quang, bó sợi hoặc cáp quang.
36		8539			Đèn điện dây tóc hoặc đèn phóng điện, kể cả đèn pha gắn kín và đèn tia cực tím hoặc tia hồng ngoại; đèn hồ quang.
37		8544			Dây, cáp điện (kể cả cáp đồng trục) cách điện (kể cả loại đã tráng men cách điện hoặc mạ lớp cách điện) và dây dẫn cách điện khác, đã hoặc chưa

				gắn với đầu nối; cáp sợi quang, làm bằng các bó sợi đơn có vỏ bọc riêng biệt từng sợi, có hoặc không gắn với dây dẫn điện hoặc gắn với đầu nối.
38		9608		Bút bi; bút phớt và bút phớt có ruột khác và bút đánh dấu; bút máy, bút máy ngòi ống và các loại bút khác; bút viết giấy nhân bản (duplicating stylos); các loại bút chì bấm hoặc bút chì đẩy; quản bút mực, quản bút chì và các loại quản bút tương tự; bộ phận (kể cả nắp và kẹp bút) của các loại bút kể trên, trừ các loại thuộc nhóm 96.09.
39		9609		Bút chì (trừ các loại bút chì thuộc nhóm 96.08), bút màu, ruột chì, phấn màu, than vẽ, phấn vẽ hoặc viết và phấn thợ may.